

## Location, location, location

Bemidbar 1.20-54

וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא: 41 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה אֲשֶׁר  
 אָנֹכִי וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְזֹמַשׁ מֵאוֹת: פ 42 בְּנֵי  
 גִּפְתָּלִי תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם  
 בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא  
 צָבָא: 43 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה גִּפְתָּלִי שְׁלֹשֶׁה וְזֹמַשִּׁים  
 אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: פ 44 אֵלֶּה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר  
 פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל עֲנִים עֲשָׂר  
 אִישׁ אִישׁ־אֶחָד לְבֵית־אֲבוֹתָיו הֵיוּ: 45 וַיְהִי  
 כֹּל־פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם מִבֶּן עֲשָׂרִים  
 שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל: 46 וַיְהִי  
 כֹּל־הַפְּקֻדִים שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אַלְפִים  
 וְזֹמַשׁ מֵאוֹת וְזֹמַשִּׁים: 47 וְהַלְוִיִּם לַמִּטָּה אֲבֹתָם  
 לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹכָם: פ 48 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
 לֵאמֹר: 49 אַךְ אֶת־מִטָּה לֹוִי לֹא תִּפְקַד  
 וְאֶת־רֵאשִׁים לֹא תֵּשֵׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 50 וְאַתָּה הַפְּקַד אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁפַּח הַעֲלֹת  
 וְעַל כָּל־כִּלְיָו וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הַמָּה יִשְׂאוּ  
 אֶת־הַמִּשְׁפָּח וְאֶת־כָּל־כִּלְיָו וְהֵם יִשְׁרְתֵהוּ וְסָבִיב  
 לְמִשְׁפַּח יִזְנוּ: 51 וּבִגְדֵי הַמִּשְׁפָּח יִרְיִדוּ אֹתוֹ  
 הַלְוִיִּם וּבְזִנְתֵי הַמִּשְׁפָּח יִקְיִמוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהָזָר  
 הַקָּרֵב יוֹמֵת: 52 וְזִנְוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ  
 עַל־מוֹנְזֵהוּ וְאִישׁ עַל־הֶגְלוֹ לְצָבָאתָם: 53 וְהַלְוִיִּם  
 יִזְנוּ סָבִיב לְמִשְׁפַּח הַעֲלֹת וְלֹא־יִהְיֶה קֶצֶף  
 עַל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשִׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֵרַת  
 מִשְׁפַּח הַעֲלֹת: 54 וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר  
 צִוָּה ד' אֶת־מֹשֶׁה בְּן עֲשׂוֹ: פ

20 וַיְהִי בְּנִי־רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תוֹכְדֵתֶם  
 לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת  
 כָּל־גִּלְגָּלְתֶּם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־  
 יֵצֵא צָבָא: 21 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה רְאוּבֵן שְׁשֵׁה  
 וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְזֹמַשׁ מֵאוֹת: פ 22 לְבְנֵי שִׁמְעוֹן  
 תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם פְּקֻדֵי  
 בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת כָּל־גִּלְגָּלְתֶּם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֲשָׂרִים  
 שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא: 23 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה  
 שִׁמְעוֹן תְּשַׁלֵּה וְזֹמַשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: פ  
 24 לְבְנֵי גָד תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם  
 בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא  
 צָבָא: 25 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה גָד זֹמַשֶׁה וְאַרְבָּעִים  
 אֶלֶף וּשְׁשֵׁי מֵאוֹת וְזֹמַשִּׁים: פ 26 לְבְנֵי יְהוּדָה  
 תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת  
 מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא:  
 27 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה יְהוּדָה אַרְבַּעַה וּשְׁבַעִים אֶלֶף  
 וּשְׁשֵׁי מֵאוֹת: פ 28 לְבְנֵי יִשְׂשָׁכָר תוֹכְדֵתֶם  
 לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן  
 עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא: 29 פְּקֻדֵיהֶם  
 לַמִּטָּה יִשְׂשָׁכָר אַרְבַּעַה וְזֹמַשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע  
 מֵאוֹת: פ 30 לְבְנֵי זְבוּלֹן תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם  
 לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה  
 וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא: 31 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה זְבוּלֹן  
 שְׁבַעַה וְזֹמַשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: פ 32 לְבְנֵי  
 יוֹסֵף לְבְנֵי אֶפְרַיִם תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית  
 אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה  
 כָּל־יֵצֵא צָבָא: 33 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה אֶפְרַיִם  
 אַרְבָּעִים אֶלֶף וְזֹמַשׁ מֵאוֹת: פ 34 לְבְנֵי מְנַשֶּׁה  
 תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר  
 שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא:  
 35 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה מְנַשֶּׁה עֲנִים וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף  
 וּמֵאוֹתִים: פ 36 לְבְנֵי בְּנִימִן תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם  
 לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה  
 וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא: 37 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה בְּנִימִן  
 זֹמַשֶׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: פ 38 לְבְנֵי  
 דָן תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר  
 שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא:  
 39 פְּקֻדֵיהֶם לַמִּטָּה דָן עֲנִים וּשְׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁבַע  
 מֵאוֹת: פ 40 לְבְנֵי אֲשֶׁר תוֹכְדֵתֶם לְמִשְׁפּוֹחֹתֶם  
 לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה

### RASHI

49) אך את מטה לוי לא תפקד כדאי הוא לגיון של מלך להיות נמנה לבדו. דבר אחר: צפה הקב"ה שעתידה לעמוד גזירה על כל הנמנין מבן עשרים שנה ומעלה שימותו במדבר, אמר אל יהיו אלו בכלל, לפי שהם שלי, שלא טעו בעגל: (ו) ואתה הפקד את הלוויים - כתרגומו: מני. לשון מנוי שררה על דבר שהוא ממונה עליו, כמו (אסתר ב, ג) ויפקד המלך פקידים: (נא) כשבאין ליסע במדבר ממסע למסע היו מפרקין אותו מהקמתו, ונושאים אותו עד מקום אשר ישכון שם

two thousand and two hundred. 36. From the sons of Benjamin, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 37. Those who were counted of them, from the tribe of Benjamin, were thirty five thousand and four hundred. 38. From the sons of Dan, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 39. Those who were counted of them, from the tribe of Dan, were sixty two thousand and seven hundred. 40. From the sons of Asher, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 41. Those who were counted of them, from the tribe of Asher, were forty one thousand and five hundred. 42. From the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 43. Those who were counted of them, from the tribe of Naphtali, were fifty three thousand and four hundred. 44. These are those who were counted, which Moses and Aaron counted, and the princes of Israel, being twelve men; each one was for the house of his fathers. 45. So were all those who were counted of the people of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war in Israel; 46. All those who were counted were six hundred three thousand and five hundred and fifty. 47. But the Levites, according to the tribe of their fathers, were not counted among them. 48. For the Lord had spoken to Moses, saying, 49. Only shall you not count the tribe of Levi, nor take a census of them among the people of Israel; 50. But you shall appoint the Levites over the tabernacle of Testimony, and over all its utensils, and over all things that belong to it; they shall carry the tabernacle, and all its utensils; and they shall minister to it, and shall camp around the tabernacle. 51. And when the tabernacle is to set forward, the Levites shall take it down; and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up; and the stranger who comes near shall be put to death. 52. And the people of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their camps. 53. But the Levites shall camp around the tabernacle of Testimony, so that there should be no anger upon the congregation of the people of Israel; and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of Testimony. 54. And the people of Israel did according to all that the Lord commanded Moses; so did they.

הענן ויחנו שם ומקימין אותו: והזר הקרב - לעבודתם זו: יומת - בידי שמים: (52) ואיש על דגלו - כמו שהדגלים סדורים בספר זה, שלושה שבטים לכל דגל: (53) ולא יהיה קצף - אם תעשה כמצוותי לא יהיה קצף, ואם לאו שיכנסו זרים בעבודתם זו יהיה קצף, כמו שמצינו במעשה קרח (במדבר יז, יא) כי יצא הקצף וגו'.

20. And the sons of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 21. Those who were counted of them, of the tribe of Reuben, were forty six thousand and five hundred. 22. From the sons of Simeon, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, those who were counted of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 23. Those who were counted of them, from the tribe of Simeon, were fifty nine thousand and three hundred. 24. From the children of Gad, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 25. Those who were counted of them, from the tribe of Gad, were forty five thousand six hundred and fifty. 26. From the sons of Judah, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 27. Those who were counted of them, from the tribe of Judah, were seventy four thousand and six hundred. 28. From the sons of Issachar, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of then names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 29. Those who were counted of them, from the tribe of Issachar, were fifty four thousand and four hundred. 30. From the sons of Zebulun, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 31. Those who were counted of them, from the tribe of Zebulun, were fifty seven thousand and four hundred. 32. From the sons of Joseph, namely, from the sons of Ephraim, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 33. Those who were counted of them, from the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred. 34. From the sons of Manasseh, by their generations, according to their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all who were able to go forth to war; 35. Those who were counted of them, from the tribe of Manasseh, were thirty